

PROCÈS-VERBAL

LE 9 MAI 2017

GRAND-SAULT

RÉUNION

La réunion régulière du conseil municipal de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick a été tenue dans la salle du conseil à l'hôtel de ville à compter de 19 heures le mardi, 9 mai 2017, suivant les avis requis par la loi.

PRÉSENCES

Son honneur le maire :

Marcel Deschênes

Les conseillers :

Rino Long

Renaud Ouellette

Jean Réal Michaud

Jean Maurice Gagnon

Denise Lagacé Rioux

ainsi que le directeur général / secrétaire municipal, Peter Michaud, et la secrétaire municipale adjointe, Lise J. Ouellette.

CONFLIT D'INTÉRÊT

Aucun conflit d'intérêt n'est signalé.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Rino Long / Denise Lagacé Rioux,

2017-049 Que l'ordre du jour soit accepté tel que reçu. Adopté

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Jean Maurice Gagnon / Renaud Ouellette,

2017-050 Que le procès-verbal de la réunion du 11 avril 2017, dont les copies ont été distribuées aux membres du conseil, soit adopté tel que reçu. Adopté

SESSIONS FERMÉES

La secrétaire municipale adjointe fait la lecture des items discutés lors des sessions fermées qui ont eu lieu les 11 et 25 avril 2017.

CORRESPONDANCE

Invitations	2
Remerciements	2
Plaintes	0
Demande d'appui financier	1
Demande d'appui (autre que monétaire)	3
Offre de services, de terrain ou autre	0
Informations diverses (GNB, fédéral, communautaire...)	2
Réponse à une requête	1

Denise Lagacé Rioux/Jean Réal Michaud,

2017-051 que le rapport de correspondance soit accepté tel que lu. Adopté

EAU POTABLE

Les analyses d'eau potable de la ville, reçues pour le mois d'avril 2017, démontrent les résultats "eau potable".

Renaud Ouellette /Jean Maurice Gagnon,

2017-052 Que les analyses d'eau potable soient reçues et classées. Adopté

MOTIONS ET COMPTES RENDUS DES COMITÉS

ENVIRONNEMENT

Le nettoyage du printemps aura lieu samedi de 9 à 12 heures. On demande aux automobilistes de faire attention aux jeunes.

Un appel d’offres pour changer les lumières au garage sera affiché bientôt.

Un appel d’offre pour une chaudière électrique sera affiché aussi puisque le garage est dans une zone protégée et que le système de chauffage actuel est à l’huile.

TRAVAUX PUBLICS

Des bris d’eau ont été réparés sur les rues Church et Davis.
Des rénovations seront faites au bâtiment du puits no.1.
La réparation des rues débute la semaine prochaine.
On attend toujours une réponse de la province à savoir si des fonds seront octroyés à Grand-Sault pour les chemins désignés.

Chasse-neige tandem et équipement

Renaud Ouellette / Jean Maurice Gagnon,

2017-053 Que la soumission reçue de Valley Equipment (LaRochelle) au montant de 253 545 \$ plus taxe pour un chasse-neige tandem et équipement soit acceptée. Adopté

Prix reçus :	DEL Equipment	257 316 \$
	Valley Equipment	253 795 \$ (Parts for trucks)
	Valley Equipment	253 545 \$ (LaRochelle)
	Richwill Truck Center	251 000 \$

URBANISME

Vingt permis ont été accordés en mars pour une valeur de 815 880 \$.

Renaud Ouellette / Jean Maurice Gagnon,

2017-054 Que le conseil municipal accepte le plan intitulé « *Amending subdivision plan showing Claude & Terry Toner Ltd. Subdivision* », dossier 1931-6 daté du 09 mai 2017. Adopté

RÉCRÉATION, TOURISME ET CULTURE

Les inscriptions continuent pour les activités d’été.
L’Expo Commercial aura lieu du 26 au 28 mai.
Le terrain de golf est ouvert et le tournoi de la ville aura lieu le 14 juillet.
Les inscriptions pour les cliniques de golf junior se tiendront du 15 mai au 30 juin.
Le département de tourisme est en train de faire des entrevues pour les emplois d’été.
Le centre Malobiannah ouvrira ses portes le 23 mai, le camping à la mi-juin et le centre La Rochelle à la fin juin.
On rappelle que TOCADÉO sera en spectacle le 12 mai prochain.

ADMINISTRATION

Projet de loi C-203

Rino Long / Denise Lagacé Rioux,

- 2017-055 Que le conseil municipal de Grand-Sault appui le projet de loi C-203, Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (compréhension des langues officielles). Adopté**

Politique 2017-01 – Programme pour les restaurateurs de rue

Rino Long / Jean Réal Michaud,

- 2017-056 Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la politique 2017-01 concernant le Programme de restaurateurs de rue. Adopté**

RESSOURCES HUMAINES

Le conseiller Long remarque que 48 étudiants avaient été embauchés par la Ville en 2016.

POLICE

Entente collective – association des policiers

Jean Réal Michaud / Rino Long,

- 2017-057 Que le conseil municipal de Grand-Sault accepte la lettre d'entente concernant l'entente collective de 2016 à 2022 telle que proposée. Adopté**

Le conseiller Michaud explique le processus de négociation qui s'est bien déroulé. Toutefois, les hausses de salaire seront décidées en arbitrage. Le comité de négociation est remercié pour ses efforts.

Un nouveau véhicule de police est arrivé. Deux autres sont à venir.

La chef de police rappelle de verrouiller les portes des voitures et de ne rien laisser à la vue. On demande de surveiller la vitesse dans les zones écolières et de construction. On remarque beaucoup de délits de fuite. La collaboration des gens est demandée à ce sujet.

BIBLIOTHÈQUE

On attend un nouveau directeur d'ici quelques mois.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES

Tous sont invités à la réunion annuelle qui aura lieu le 23 mai ici à l'édifice municipal.

FINANCE

À la fin avril, les revenus sont à 32.3% et les dépenses à 28.6% dans le fonds général, tandis qu'au fonds d'eau et d'égout, les revenus sont à 32.9% et les dépenses à 24.3%. On note une moyenne de 32 084 \$ en surplus dans les cinq dernières années.

Transfert au fonds de réserve

Denise Lagacé Rioux / Rino Long,

- 2017-058 Qu'un montant de 3 839 \$ soit transféré du fonds de réserve opération eau et égout au fonds d'opération eau et égout. Adopté**

Denise Lagacé Rioux / Jean Réal Michaud,

2017-059 Qu’un montant de 993,43 \$ soit transféré du fonds réserve capital eau et égouts – gas tax au fonds capital eau et égouts. Adopté

Emprunts capitaux

Denise Lagacé Rioux / Rino Long,

2017-060 Que la résolution 2017-29, adoptée le 28 mars 2017 soit annulée et remplacée par ce qui suit :

Que la municipalité de Grand-Sault demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l’autorisation d’emprunter une somme de 861 000 \$ au maximum pour une durée maximale de 20 ans, dont la durée et l’utilisation sont répartis comme suit :

Fin	Somme	Durée
Hygiène environnementale	287 000 \$	20 ans
Financement intérimaire	574 000 \$	2 ans
Adopté		

Denise Lagacé Rioux / Jean Réal Michaud,

2017-061 Que la résolution 2017-30, adoptée le 28 mars 2017 soit annulée et remplacée par ce qui suit :

Que la municipalité de Grand-Sault demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l’autorisation d’emprunter une somme de 2 485 000 \$ au maximum pour une durée maximale de 15 ans, dont la durée et l’utilisation sont répartis comme suit :

Fin	Somme	Durée
Urbanisme	264 000 \$	10 ans
Transports	564 000 \$	15 ans
Financement intérimaire	1 657 000 \$	2 ans

Adopté

AFFAIRES NOUVELLES

Arrêté 71 – colporteurs

La secrétaire municipale adjointe fait la première lecture, en entier, ainsi que la deuxième lecture en titre de l’arrêté 71.

Renaud Ouellette / Jean Maurice Gagnon,

2017-062 Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la première lecture de l’arrêté 71, Arrêté concernant les colporteurs et les commerces temporaires de vente dans la Ville de Grand-Sault. Adopté

Denise Lagacé Rioux / Rino Long,

2017-063 Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la deuxième lecture de l’arrêté 71, Arrêté concernant les colporteurs et les commerces temporaires de vente dans la Ville de Grand-Sault. Adopté

Renaud Ouellette / Jean Maurice Gagnon,

2017-064 Que le conseil municipal de Grand-Sault déclare urgence quant à l'arrêté 71 et demande qu'on procède immédiatement avec la troisième lecture. Adopté

La secrétaire municipale adjointe procède à la troisième lecture en titre de l'arrêté 71.

Jean Maurice Gagnon / Rino Long,

2017-065 Que le conseil municipal de Grand-Sault adopte la troisième lecture de l'arrêté 71, Arrêté concernant les colporteurs et les commerces temporaires de vente dans la Ville de Grand-Sault. Adopté

AUTRES – interventions du conseil, du public et des média

- interventions du conseil

Prix de long service - pompiers

La maire adjointe était présente lors d'une célébration de long service pour les pompiers. Félicitations à la brigade. Les prix remis étaient les suivants :

Prix fédéral – Ricky Albert, 20 ans – médaille pour services distingués
Réal Cyr, 20 ans – médaille pour services distingués
André Turcotte, 20 ans – médaille pour services distingués

Prix provincial –

Charles Kavanaugh, 35 ans –barrette pour nombreuses années de service
Alyre Page, 25 ans – médaille pour nombreuses années de service
Daniel Leclerc, 25 ans – médaille pour nombreuses années de service
Daniel St-Amand, 15 ans – épinglette pour 15 années de service
Michel Leblanc, 15 ans – épinglette pour 15 années de service

Prix du service d'incendie –

Lorne K. Freake, épinglette pour 10 années de service
Cory Bernier, épinglette pour 5 années de service
Nicole Vienneau, épinglette pour 5 années de service
Nanda Yagambrum, épinglette pour 5 années de service

Anniversaire

Le maire remercie les gens d'avoir fait confiance au conseil lors de l'élection voilà un an. Il remercie tous les services municipaux qui ont subi des changements depuis son entrée en fonction.

La maire adjointe remercie le maire de son leadership.

- interventions du public

Tarik Bendouah – soccer mineur

M. Bendouah, membre de l'association de soccer mineur, demande un meilleur entretien des terrains. Il mentionne avoir perdu trois tournois provinciaux à cause de la qualité du terrain rue Évangéline. Il mentionne aussi que des fonds sont disponibles pour réparer les terrains. Le maire explique les plans de la Ville pour remettre les terrains en état.

- interventions des média

Les gens des média questionnent sur les sujets suivants :

Le projet de rénovation au centre-ville débutera le 15 mai. Une rencontre a eu lieu à Fredericton aujourd'hui pour obtenir plus d'aide financière. Le coût est maintenant de 7.3 millions comparé au 4.3 estimé il y a trois ans. Le projet ira quand même d'avant cette année pour une portion du contrat au lieu du contrat en entier.

Le nouvel arrêté sur les colporteurs comprend des pénalités de 140 \$ à 2 100 \$.

Le maire note la retraite de Madeleine Leclerc, journaliste pour Brunswick news, sous peu. Maire Deschênes l'invite à la réunion de juin afin de la reconnaître.

CLÔTURE DE LA RÉUNION

Monsieur le maire remercie les membres du public, les média et les chefs de leur présence ce soir.

Denise Lagacé Rioux/Jean Maurice Gagnon, propose la clôture de la réunion à 20 h 10.
Adopté

Marcel Deschênes
Maire

Lise J. Ouellette
Secrétaire municipale adjointe